

Passierschein Nr. VII /8463

Laissez-Passer No.

Name: B i e b e r Marzellus

Nom: _____

Beruf: Handwerker

Profession: _____

Staatsangehörigkeit: Elsässer

Nationalité: _____

Wohnsitz: Strassburg Vorbruckerstrasse 28

Domicile: _____

Geburtsdatum und -ort: 19.9.1923 Saarburg

Date et lieu de naissance: _____

ist berechtigt, unter Vorlage von Ausweiskarte

est autorisé... présentant _____

46263

in der Zeit vom 25.1.41 bis 20.2.41

à partir du _____ jusqu'au _____

einmal und zurück!)

une fois aller et retour!) à franchir

die Nord Ost Linie Grenze.....

l..... frontière.....

in Richtung von Ost nach West

dans la direction de _____ à _____

(bei Rückreise in umgekehrter Richtung) zu überschreiten.

(au voyage de retour dans le sens contraire)

Reiseziel: D i j o n (Cote d'or)

Lieu de destination: _____

Durchreise durch das _____ Gebiet

le _____ voyage..... par le _____ territoire.....

ist!) / sind!) genehmigt.

est!) / sont!) permis.

Bemerkungen: zur evtl. Weiterreise nach

Observations: Lourdes

Strassburg, den 24.1.41

Sür den Generalquartiermeister

Der Chef des Stabes

S. u.

I. V.

Inhaber — hat sich sofort nach Ankunft am Reiseziel
in Deutschland bei der Ortspolizeibehörde,
im besetzten Gebiet bei der deutschen Militärbehörde,

die für das Reiseziel zuständig ist, zu melden und sich die Meldung durch Dienststempel
und Datum auf diesem Passierschein bescheinigen zu lassen.

Bei Durchreisen durch das besetzte Gebiet muß die Meldung und Bescheinigung
beim Übertritt über die französisch spanische Grenze bei der deutschen Grenzbehörde er-
folgen. Das gleiche gilt bei Durchreisen durch das Reichsgebiet für den Grenz-
übertritt aus dem Reichsgebiet (bzw. beim Grenzübertritt in das Reichsgebiet
bei der Rückkehr). Das Reiseziel muß auf dem schnellsten direkten Wege erreicht werden.
Aufenthalt im besetzten Gebiet und im Reichsgebiet an anderen Orten als dem Reiseziel,
auch bei Durchreisen, und Reiseunterbrechungen sind verboten. Umwege bei Durchreisen
durch das besetzte Gebiet und das Reichsgebiet sind ebenfalls verboten, wenn sie nicht
einer Beschleunigung zum Erreichen des Zieles dienen.

Der Passierschein wird bei Beendigung der Reise abgenommen und geprüft. Ver-
stöße gegen seine Vorschriften werden bestraft.

(Raum für Dienststempel und Bescheinigungen
der Dienstbehörden auf der Rückseite.)

Dès son arrivée au lieu de destination, le détenteur (la détentrice)
de cette pièce doit se présenter:

en Allemagne à la police locale,
dans les pays occupés à l'autorité militaire allemande compétente.

La déclaration de présence doit être attestée par l'autorité au verso
de cette pièce par le cachet et la date.

Traversant les pays occupés, et en passant la frontière franco-espagnole,
la déclaration de présence et l'attestation doivent être faites à
l'autorité allemande qui est à la frontière, de même en traversant le Reich
à la sortie du Reich (ou au voyage de retour en y rentrant). Le lieu de
destination doit être atteint par le chemin direct le plus rapide. Il est
défendu de séjourner et de faire des arrêts dans le Reich et dans les pays
occupés excepté au lieu de destination, même en traversant le Reich
ou les pays occupés. Des détours sont également interdits dans le Reich
et dans les pays occupés à moins que ces détours ne puissent abrégier
la durée du voyage.

Le Laissez-Passer est repris et examiné à la fin du voyage.

Des fautes faites contre ces prescriptions seront punies.

(Attestations des autorités et cachets au verso.)

P

M

Berechtigter nicht zur Einreise nach und Durchreise durch Holland mit Ausnahme des Manntrichter Zipfels.
Ce Laissez-Passer n'autorise pas l'entrée en Hollande ni sa traversée sauf le territoire de Manntricht.



*) Nichtzutreffendes ist zu streichen.

1) Rayer la mention inutile.

